

**ЗМІСТ
(СОДЕРЖАНИЕ, SUMMARY, CONTENU)**

**МОВОЗНАВСТВО
LINGUISTICS
УКРАЇНСЬКА МОВА
UKRAINIAN LANGUAGE**

- Кульбабська Олена.** ВТОРИННІ ПРЕДИКАТИ З АДВЕРБІАЛЬНИМ ЗНАЧЕННЯМ У ВЧЕННІ С. СМАЛЬ-СТОЦЬКОГО ТА ЇХ СУЧАСНІ РЕЦЕПЦІЇ. C.6
Кульбабская Елена. Вторичные предикаты с адвербиальной семантикой в учении С. Смаль-Стоцкого и их современные рецепции.
Kulbabska Olena. Secondary predicates with adverbial semantics in the teachings of S. Smal-Stotsky and modern reception.
Kul'babs'ka Olena. Prédicats secondaires avec une sémantique adverbiale dans les recherches de S. Smal-Stotskaia et leurs réception moderne.
- Руснак Юлія, Руснак Наталія.** ОБРАЗ НАРАТОРА У ДІАЛЕКТНИХ ТЕКСТАХ БУКОВИНСЬКИХ ГОВІРОК. C.12
Руснак Юлия, Руснак Наталья. Образ наратора в диалектных текстах буковинских говоров.
Rusnak Julia, Rusnak Natalia. The Narrator's Image in Dialect Texts in Bukovinian Dialects.
Rusnak Yulia, Rusnak Natalia. L'image du narrateur dans les textes dialectiques des patois de la Bucovine.
- Суховій Оксана, Гнатюк Людмила.** КАЩЕНІЗМ ЯК СУБКУЛЬТУРА В УКРАЇНСЬКОМУ ІНТЕРНЕТ-ПРОСТОРИ: МОВНІ ОСОБЛИВОСТІ. C.16
Суховий Оксана, Гнатюк Людмила. Кащенизм как субкультура в украинской интернет-среде: языковые особенности.
Sukhovii Oksana, Hnatyuk Liudmyla. Kaschenism as a subculture in the ukrainian online environment: language features.
Sukhovii Oksana, Hnatyuk Liudmyla. Le kashchenisme comme sous-culture dans l'environnement de l'internet ukrainien: caractéristiques linguistiques.
- Ткач Алла.** ПРОБЛЕМА КЛАСИФІКАЦІЇ МОВНИХ ВАРІАНТІВ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ. C.21
Ткач Алла. Проблема классификации языковых вариантов в современной лингвистике.
Tkach Alla. The Problem of Classification of Language Options in Modern Linguistics.
Tkach Alla. Le problème de la classification des variantes linguistiques dans la linguistique moderne.
- Цуркан Марія.** ОРОЗМОВЛЕННЯ ЯК СТИЛЕТВІРНА ОЗНАКА ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ П.ХХІ СТ. C.25
Цуркан Мария. Разговорность как стилевой признак художественной прозы н. XXI века.
Tsurkan Maria. Conversationalization as Stylistic Attribute of the XXth Century Imaginative Literature.
Tsourcan Maria. La parlée comme une caractéristique stylistique dans la prose du commencement du XXI siècle.
- Шутак Лариса, Навчук Галина.** МЕТАФОРА В РУСЛІ КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНОГО МОВОЗНАВСТВА. C.32
Шутак Лариса, Навчук Галина. Метафора в аспекте когнитивно-дискурсивного языкознания.
Shutak Larysa, Navchuk Galyna. Metaphor in the mainstream of cognitive-discursive linguistics.
Shutak Larysa, Navchuk Galyna. La métaphore dans l'aspect du discours de la linguistique cognitive.

**АНГЛІЙСЬКА МОВА
ENGLISH LANGUAGE**

- Маковська Оксана, Вахоцький Михайло.** Лінгвопрагматичні особливості лексики на позначення концепту «жах» у романах Стівена Кінга. C.37
Маковская Оксана, Вахоцкий Михаил. Лингвопрагматические особенности лексики на обозначение концепта «ужас» в романах Стивена Кинга.
Makovska Oksana, Vakhotskyi Mykhailo. LINGUOPRAGMATIC PECULIARITIES OF THE LEXICAL UNITS DENOTING CONCEPT "HORROR" IN STEPHEN KING'S NOVELS.
Makovska Oksana, Vakhotskyi Mykhailo. Caractéristiques linguopragmatiques du vocabulaire décrivant le concept de «horreur» dans les romans de Stephen King.

**РОМАНСЬКІ МОВИ
ROMAN LANGUAGES**

- Івасютин Тарас.** Патрик Модіано: ностальгический взгляд на прошлое. C.41
Ивасютин Тарас. Патрик Модіано: ностальгический взгляд на прошлое.
Ivasiutyn Taras. Patrick Modiano: nostalgic view of the past.
Ivasiutyn Taras. REGARD NOSTALGIQUE DE PATRICK MODIANO SUR UNE ÉPOQUE RÉVOLUE.

- Кутасевич Галина.** ІНТОНАЦІЙНО-СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ СУБ'ЄКТНОСТІ ФРАНЦУЗЬКОГО РЕЧЕННЯ. С.46
Кутасевич Галина. Интонационно-синтаксические средства выражения субъектности французского предложения.
Kutasevych Halyna. Intonation-syntactical means of expression of the french sentence subjectness.
Kutasevych Halyna. Les moyens syntaxiques et d'intonation de l'expression de subjectite de la proposition française.

- Томко Інна, Рак Олександр, Легкун Геннадій.** ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ ФРАНЦУЗЬКИХ МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ – ЕПОНІМІВ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ. С.51
Томка Инна, Рак Александр, Лехкун Геннадий. Проблемы перевода французских и немецких медицинских терминов - эпонимов на украинский язык.
Tomka Inna, Rak Alexander, Lekhgun Gennadii. The problems of translation french medical terms – eponyms into ukrainian language.
Tomka Inna, Rak Alexander, Lekhgun Gennadii. Les problèmes dans la traduction des termes-éponymes médicaux allemands et français en ukrainien.

**ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО
 LITERARY CRITICISM
 ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ
 HISTORY OF UKRAINIAN LITERATURE**

- Матушек Олена.** БОГОРОДИЧНІ ДИВА В ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ ДИМИТРІЯ ТУПТАЛА ТА ІОАНА МАКСИМОВИЧА. С.56
Матушек Елена. Богородичные чудеса в литературном дискурсе Иоанна Максимовича и Димитрия Туптала.
Matushek Olena. The Virgin's Miracles in Literary Discourse of Dymytriy Tuptalo and Ioan Maksymovych.
Matushec Elena. Miracles de la Vierge dans le discours littéraire de Ioann Maksimovich et Dmitriy Tuptalo.

**УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА
 UKRAINIAN LITERATURE**

- Аністратенко Антоніна, Мойсей Антоній.** АЛЬТЕРНАТИВНА ІСТОРІЯ ТА ХРИСТІАНСЬКИЙ МОТИВ У НОВІТНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ. С.61
Анистратенко Антонина, Мойсей Антоний. Альтернативная история и христианский мотив в новейшей украинской литературе.
Anistratenko Antonina, Moyses Antoniy. Alternative history and christian themes in modern ukrainian literature.
Anistratenko Antonina, Moyses Antoniy. L'histoire alternative et le motif chrétien dans la nouvelle littérature ukrainienne.
- Аністратенко Антоніна.** МОДЕЛЬ НАЦІОНАЛЬНОГО ГЕРОЯ УКРАЇНИ ЯК ІСТОРІОГРАФІЧНИЙ РЕЗУЛЬТАТ. С.67
Анистратенко Антонина. Модель национального героя Украины как историографический результат.
Anistratenko Antonina. Model of the national character in Ukraine as a historiographical result.
Anistratenko Antonina. Modèle du héros national ukrainien comme suite de l'historiographie.
- Роман Лілія.** ПАРАДИГМА ІНТЕРПРЕТАЦІЙ БІБЛІЙНИХ ОБРАЗІВ, МОТИВІВ І СИМВОЛІВ У ЦИКЛІ «СТАРОРУСЬКІ ОПОВІДАННЯ» ІВАНА ФРАНКА. С.75
Роман Лилия. Парадигма интерпретаций библейских образов, мотивов и символов в цикле «Древнерусские рассказы» Ивана Франко.
Roman Liliya. Paradigm Interpretation of Biblical Images, Motifs and Symbols in the Cycle "Old Stories" of Ivan Franko.
Roman Liliya. Le paradigme de l'interprétation des images, des motifs et des symboles bibliques dans le cycle d'Ivan Franko "Vieilles histoires russes".
- Вилка Лідія.** ВІРА ХРИСТОВА ЯК ОСНОВА ЗАКОНУ: РЕЛІГІЯ В ЖИТТІ І ТВОРЧОСТІ МИКОЛИ КОСТОМАРОВА. С.79
Вилка Лидия. Вера Христова как основа закона: религия в жизни и творчестве Николая Костомарова.
Vulka Lidiya. The Faith of Christ as the Foundation of Law: Religion in the Life and Creative Activity of Mykola Kostomarov.
Vulka Lidiya. Que la foi du Christ soit base du droit: la religion dans la vie et l'activité créatrice de Mykola Kostomarov.
- Кравченко Ганна.** АРХЕТИПНІ МОТИВИ В РОМАНІ МИРОСЛАВА ДОЧИНЦЯ «ВІЧНИК». С.83
Кравченко Анна. Архетипные мотивы в романе Мирослава Дочинца «Вечник».

Kravchenko Hanna. Archetypal Motives in the Miroslav Dochynt's Novel "Vichnyk".

Kravchenko Ganna. Les motifs archétypiques dans le roman de Miroslav Dochintsa "Vechnik".

Слухенська Руслана. ХЛОПЧИК ІЗ ГОЛУБОМ НА ПЛЕЧІ: ДИТИНСТВО ТА ЮНІСТЬ ОСТАПА ВИШНІ.

Слухенская Руслана. Мальчик с голубем на плече: детство и юность Остапа Вишни.

C.87

Sluhenska Ruslana. The boy with the dove on his shoulder: childhood and youth of ostarvvyshnya.

Sluhenskaya Ruslana. Un garçon avec une colombe sur son épaule: l'enfance et de la jeunesse d'Ostap Vyshnia.

СВІТОВА ЛІТЕРАТУРА WORLD LITERATURE

Головка Людмила. СВІТ ПЕРСОНАЖІВ РОМАНУ «ДИКИЙ МЕД» Л. ПЕРВОМАЙСЬКОГО: ОНТОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ.

C.91

Головка Людмила. Мир персонажей романа «Дикий мед» Л. Первомайского: онтологический аспект.

Holovko Ludmyla. The characters world of a novel «wild honey» by l. pervomayskiy: ontological aspect.

Golovko Ludmyla. Le monde des personnages du roman "Miel sauvage" par L. Pervomaisky: aspect ontologique.

Кравець Олена. ОСОБЛИВОСТІ ТВОРЧОЇ МАНЕРИ В. ФОЛКНЕРА.

C.96

Кравец Елена. Особенности творческой манеры У. Фолкнера.

Kravets Olena. Features of creative manner of William Faulkner.

Kravets Elena. Caractéristiques de la manière créative de W. Faulkner.

РЕЦЕНЗІЇ REVIEWS

Аністратенко Антоніна. СЛОВО, ЩО КОРОНУЄ ДУМКУ. РЕЦЕНЗІЯ НА НАУКОВЕ ВИДАННЯ: КАЧКАНІ В. А. ОДКРОВЕННЯ: ЕСЕЇ ПРО ЛІТЕРАТОРІВ, ВЧЕНИХ, МИТЦІВ: БАГАТОТОМНЕ ВИДАННЯ. – ІВАНО-ФРАНКІВСЬК: МІСТО НВ, 2016. – 376.

C.101

Анистратенко Антонина. Слово, коронує думку. Рецензія наукового видання: Качкан В.А. Откровение: эссе о литераторах, ученых, художниках: Многотомное издание. - Ивано-Франковск: Мисто НВ, 2016. - 376с.

Anistratenko Antonina. The word that crowns thought. A review of scientific publication: Kachkan V. A. Revelation: essays on writers, scientists, artists, Multi publication. - Ivano-Frankivsk: Misto NV, 2016. - 376 p.

Anistratenko Antonina. Le mot couronne la pensée. Examen des publications scientifiques: Kachkaev V. A. Revelation: essais sur des écrivains, des scientifiques, des artistes: édition multivolume.- Ivano-Frankivsk: Misto NV, 2016. - 376 p.

Роман Лілія. РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ ГУЙВАНЮК Н., РУСНАК Н., РУСНАК Ю. ЛЕКСИКА РОДИННИХ ОБРЯДІВ У БУКОВИНСЬКИХ ГОВІРКАХ : МОНОГРАФІЯ. - ЧЕРНІВ. НАЦ. УН-Т ІМ. ЮРІЯ ФЕДЬКОВИЧА. - ЧЕРНІВЦІ: РУТА, 2015. - 319 С. (СЕРІЯ "МОВНІ СКАРБИ БУКОВИНИ").

C.103

Роман Лилия. Рецензия на монографию Гуйванюк Н., Руснак Н., Руснак Ю. Лексика семейных обрядов в буковинских говорах: Монография. - Чернов. нац. ун-т им. Юрия Федьковича. - Черновцы: Рута, 2015. - 319 с. (Серия "Языковые сокровища Буковины").

Roman Liliya. Review of the monograph Guyvanyuk N., Rusnak N., Rusnak Y. The Vocabulary Related Ordinances in Bukovina dialects : Monograph.– Chernivtsi National University named after Yuri Fedkovych. – Chernivtsi : Ruta, 2015. - 319 p. (Series "Language treasures Bukovina").

Roman Liliya. Examen de la monographie de Guyvanyuk N., N. Rusnak, Y. Rusnak Vocabulaire des rites familiaux dans les patois de la Bucovine: Monographie. - Chernov. nat. Univ eux. Yuri Fedkovych. -Tchernivtsi: Ruta, 2015. - 319 p. (Série « trésors linguistiques de Bucovina").

ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ (Требования к оформлению статей, Requirements for the articles, Instructions aux auteurs). C.105